

Tôi sẽ được cung cấp những thông tin gì?

Nạn nhân bị cáo buộc và phụ huynh/người chăm sóc của chúng được xem xét cụ thể trong quá trình điều tra, bao gồm:

- ▶ được thông báo về tiến trình điều tra. Điều tra viên sẽ thiết lập một lịch trình liên lạc đã thống nhất với phụ huynh/người chăm sóc của trẻ
- ▶ được thông báo về các phát hiện của cuộc điều tra liên quan đến đứa trẻ- nếu nhiều hơn một nạn nhân bị cáo buộc trong cuộc điều tra, phụ huynh/người chăm sóc sẽ chỉ được cung cấp các thông tin liên quan đến con của họ
- ▶ được thông báo, nói chung, về kết quả của cuộc điều tra.

Thuật ngữ "các phát hiện" mô tả liệu có đủ bằng chứng để thiết lập một cáo buộc cụ thể đã xảy ra hay không – một phát hiện "đang tiếp tục". Nếu không có đủ bằng chứng, phát hiện sẽ "không tiếp tục".

Thuật ngữ 'kết quả' mô tả các quyết định quan trọng mà ban lãnh đạo giáo phận đưa ra khi xác nhận được một hoặc nhiều cáo buộc trong một cuộc điều tra. Kết quả có thể liên quan đến nhân viên giáo phận được điều tra và các vấn đề về hoạt động hoặc hệ thống.

Thông tin cho nhân chứng

Sau khi điều tra viên phỏng vấn nhân chứng và bằng chứng của họ đã được kết thúc, vai trò của nhân chứng trẻ em trong cuộc điều tra hoàn tất. Trẻ em và phụ huynh/người chăm sóc sẽ được thông báo khi cuộc điều tra hoàn tất, nhưng họ sẽ không được cung cấp thông tin liên quan đến các phát hiện hoặc kết quả.



Trẻ em được bảo vệ trong và sau cuộc điều tra

Giáo phận cam kết thúc đẩy sự an toàn, phúc lợi và sức khỏe của trẻ em. Ban lãnh đạo địa phương của các đơn vị trong giáo phận có nghĩa vụ đảm bảo những trẻ em tham gia vào cuộc điều tra được chăm sóc đặc biệt. Có thể sắp xếp tư vấn và hỗ trợ thêm cho trẻ nếu quá trình này khiến trẻ lo lắng hoặc đau buồn.

Bất kỳ cáo buộc nào mà một nhân viên giáo phận nhắm vào hoặc phân biệt đối xử với trẻ em vì chúng đã báo cáo cáo buộc về hành vi sai trái, hoặc vì chúng tham gia vào cuộc điều tra, đều được xem xét rất nghiêm túc và OoSG sẽ điều tra. Nếu phát hiện một nhân viên giáo phận là bên có sự phân biệt đối xử như vậy, họ có nguy cơ bị kỷ luật nghiêm trọng.

OoSG sẽ bảo vệ danh tính của các nhân chứng trẻ em và sẽ chỉ tiết lộ khi pháp luật buộc phải làm như vậy. Nhân viên giáo phận đang bị điều tra có quyền biết người đã cáo giác việc họ lạm dụng, nhưng không được biết danh tính của các nhân chứng trẻ em.

Để biết thêm thông tin chi tiết về những gì xảy ra trong cuộc điều tra, bạn có thể tham khảo trang mạng của Văn phòng Bảo vệ An toàn và tham khảo tập tài liệu của Văn phòng Bảo vệ An toàn **Điều gì xảy ra trong cuộc điều tra đối với trẻ em của Giáo phận.**



Văn phòng Bảo vệ An toàn
Giáo phận Maitland-Newcastle

50 Crebert Street, Mayfield NSW 2304
PO Box 152, Mayfield NSW 2304
P 02 4979 1390

E childprotection@mn.catholic.org.au
www.officeofsafeguarding.org.au

30496-Maitlandese-1



THÔNG TIN CHO PHỤ HUYNH VÀ NGƯỜI CHĂM SÓC

Thông tin cho phụ huynh, người chăm sóc và những người lớn khác

www.officeofsafeguarding.org.au



Giáo phận coi bất kỳ cáo buộc nào về hành vi sai trái hoặc ngược đãi đối với một đứa trẻ là không thể chấp nhận.

Trẻ em có thể tham gia vào cuộc điều tra cấp giáo phận với tư cách là nạn nhân, hoặc là nhân chứng của hành vi bị cáo buộc là lạm dụng hoặc hành vi sai trái của nhân viên giáo phận. Việc tham gia vào bất kỳ cuộc điều tra nào cũng có thể rất căng thẳng và dễ cảm thấy bị quá sức và bối rối.

Các cuộc điều tra do Giáo phận tiến hành nhằm mục đích tìm hiểu điều gì đã xảy ra khi có quan ngại rằng đứa trẻ có thể là đối tượng của việc lạm dụng hoặc hành vi sai trái.

Mục đích là để giảm thiểu bất kỳ rủi ro nào có thể xảy ra, giúp giữ an toàn cho chúng, đồng thời cung cấp cho trẻ và gia đình sự hỗ trợ cần thiết để đạt được điều này.

Ai sẽ quản lý việc khiếu nại?

Giáo phận sẽ tiến hành thẩm tra ở mức độ tương xứng với sự nghiêm trọng của cáo buộc.

Các nhà lãnh đạo địa phương, như hiệu trưởng nhà trường hoặc người quản lý, có thể tiến hành một số cuộc điều tra với sự giám sát và hỗ trợ của Văn phòng Bảo vệ An toàn. Các "cuộc điều tra địa phương" này không chính thức và được giải quyết nhanh chóng hơn vì bản chất của cáo buộc là ít nghiêm trọng hoặc chỉ cấu thành một vi phạm nhỏ đối với các tiêu chuẩn nghề nghiệp.

Văn phòng Bảo vệ An toàn phải điều tra tất cả các cáo buộc có thể báo cáo, cũng như thực hiện bất kỳ cuộc điều tra nào khác mà cơ quan này cho là phù hợp. Điều này có thể bao gồm các vấn đề có xung đột lợi ích thực tế hoặc được nhận thức.

Có được liên lạc với Cảnh sát không?

Giáo phận sẽ báo cáo cho Cảnh sát NSW và các cơ quan hữu quan khác về hành vi phạm tội:

- ▶ liên quan đến một đứa trẻ hoặc trẻ em
- ▶ cấu thành tội nghiêm trọng có thể truy tố.

Tội nghiêm trọng có thể bị truy tố là tội bị phạt tù từ năm năm trở lên.

Tùy thuộc vào bản chất của cáo buộc, chúng tôi cũng có thể gửi báo cáo cho Sở Cộng đồng và Tư pháp (Department of Communities and Justice) (trước đây là FACS).

Cuộc điều tra sẽ kéo dài bao lâu?

Các cuộc điều tra có thể tương đối đơn giản và được giải quyết trong vòng vài tuần. Các cuộc điều tra khác kéo dài hàng tháng, đôi khi hàng năm.

Một số cuộc điều tra nghiêm trọng hơn liên quan đến các cơ quan pháp luật đang tiến hành các cuộc điều tra của riêng họ. Các yêu cầu của cơ quan pháp luật được ưu tiên- yêu cầu của cảnh sát là tối quan trọng, và sau đó là các cơ quan pháp luật khác như Sở Cộng đồng và Tư pháp. Nói chung là Giáo phận có nghĩa vụ đợi các cơ quan pháp luật hoàn thành các yêu cầu của họ trước, trước khi Giáo phận được phép bắt đầu điều tra.

Con tôi có được phỏng vấn không?

Điều tra viên sẽ yêu cầu phụ huynh/người chăm sóc và trẻ đồng ý tham gia vào cuộc điều tra. Nếu cả phụ huynh/người chăm sóc và đứa trẻ đồng ý tham gia vào cuộc điều tra, điều tra viên sẽ sắp xếp để phỏng vấn đứa trẻ.

Trẻ cần cảm thấy an toàn và được hỗ trợ hết sức có thể. Cuộc phỏng vấn của đứa trẻ phải được chứng kiến. Một hoặc nhiều phụ huynh/người chăm sóc của trẻ hoặc một người lớn đáng tin cậy khác, cần tham dự cuộc phỏng vấn của trẻ.

Với sự đồng ý của phụ huynh/người chăm sóc và đứa trẻ, cuộc phỏng vấn sẽ được ghi âm. Bản ghi âm sẽ được chuyển thành biên bản phỏng vấn, bản sao của biên bản này sẽ được gửi cho trẻ (qua phụ huynh/người chăm sóc của chúng).

Nếu phụ huynh/người chăm sóc hoặc trẻ chọn không tham gia vào cuộc điều tra, phụ huynh/người chăm sóc sẽ được yêu cầu gửi quyết định của họ bằng văn bản cho điều tra viên. Việc lựa chọn không tham gia có thể sẽ ảnh hưởng đến cuộc điều tra.

